

Decreto federale concernente l'aumento temporaneo dei sussidi alle casse malati

del 23 marzo 1990

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il messaggio del Consiglio federale del 24 febbraio 1988¹⁾;

visto il rapporto della Commissione del Consiglio degli Stati del 17 ottobre 1988²⁾,

decreta:

I

La legge federale del 13 giugno 1911³⁾ sull'assicurazione contro le malattie è modificata come segue:

Art. 38^{bis}

*I*Va. Limiti
massimi

¹ I sussidi concessi a contare dal 1978 non possono superare gli importi seguenti:

- a. per quelli previsti negli articoli 35 e 38 capoverso 1, i limiti per assicurato determinanti per il 1976;
- b. per quelli previsti negli articoli 36 e 37, la prestazione federale assegnata per il 1976 in ogni categoria di sussidi. In caso di superamento del limite, l'aliquota del sussidio sarà proporzionalmente ridotta;
- c. i sussidi per assicurato previsti all'articolo 35 capoverso 1, pari al 10 per cento per gli uomini e al 35 per cento per le donne, possono essere graduati per ciascuna categoria in funzione dell'età.

² Il totale dei sussidi di cui al capoverso 1 è aumentato sino al limite massimo annuo di 1,3 miliardi di franchi. I mezzi supplementari devono servire al consolidamento del mutualismo fra assicurati dei due sessi e dei diversi gruppi di età. Il Consiglio federale emana le disposizioni d'esecuzione.

¹⁾ FF 1988 II 206

²⁾ FF 1988 III 1105

³⁾ RS 832.10

II

¹ Il presente decreto, di obbligatorietà generale, sottostà al referendum facoltativo.

² Entra retroattivamente in vigore il 1° gennaio 1990 con effetto sino al 31 dicembre 1994.

Consiglio degli Stati, 23 marzo 1990

Il presidente: Caveltz

Il segretario: Huber

Consiglio nazionale, 23 marzo 1990

Il presidente: Ruffy

Il segretario: Koehler

Data di pubblicazione: 3 aprile 1990¹⁾

Termine di referendum: 2 luglio 1990

3261

Decreto federale concernente l'aumento temporaneo dei sussidi alle casse malati del 23 marzo 1990

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.04.1990
Date	
Data	
Seite	1216-1217
Page	
Pagina	
Ref. No	10 116 286

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.